



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
6 June 2013
Russian
Original: French

Комитет по правам человека

Сообщение № 1785/2008

**Соображения, принятые Комитетом на его 107-й сессии
11–28 марта 2013 года**

<i>Представлено:</i>	Андрей Олешкевич (адвокатом не представлен)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Беларусь
<i>Дата сообщения:</i>	17 марта 2008 года (первоначальное представление)
<i>Справочная документация:</i>	решение Специального докладчика в соответствии с правилом 97, препровожденное государству-участнику 29 апреля 2008 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия Соображений:</i>	18 марта 2013 года
<i>Тема сообщения:</i>	применение штрафа к лицу за распространение листовок в нарушение права на распространение информации без необоснованных ограничений
<i>Вопросы существа:</i>	право распространять информацию; допустимые ограничения
<i>Процедурные вопросы:</i>	исчерпание внутренних средств правовой защиты
<i>Статьи Пакта:</i>	пункты 2 и 3 статьи 19
<i>Статьи Факультативного протокола:</i>	пункт 2 b) статьи 5

Приложение

Соображения Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (107-я сессия)

относительно

Сообщения № 1785/2008*

<i>Представлено:</i>	Андреем Олешкевичем (адвокатом не представлен)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Беларусь
<i>Дата сообщения:</i>	17 марта 2008 года (первоначальное представление)

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

на своем заседании 18 марта 2013 года,

завершив рассмотрение сообщения № 1785/2008, представленного Комитету по правам человека Андреем Олешкевичем в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах,

приняв к сведению всю письменную информацию, представленную ему автором сообщения и государством-участником,

принимает следующее:

Соображения в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола

1. Автором сообщения является Андрей Олешкевич, гражданин Беларуси, 1974 года рождения. Он утверждает, что стал жертвой нарушения Беларусью его прав, предусмотренных в пункте 2 статьи 19 Международного пакта о гра-

* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-н Ядх Бен Ашур, г-н Лазхари Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Ахмад Амин Фаталла, г-н Корнелис Флинтерман, г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Кешоу Парсад Матадин, г-жа Юлия Антоанелла Моток, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресия, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани, г-н Константин Вардзелашвили и г-жа Марго Ватервал. Текст особого мнения г-на Сальвиоли, г-на Шани и г-на Родригеса-Ресии содержится в добавлении к настоящим Соображениям.

жданских и политических правах. Факультативный протокол вступил в силу для государства-участника 30 декабря 1992 года. Автор не представлен адвокатом.

Факты в изложении автора

2.1 12 февраля 2008 года в то время, когда автор сообщения распространял листовки, в которых жители города Гомеля приглашались на встречу с г-ном Александром Милинкевичем (бывшим кандидатом на президентских выборах), он был задержан сотрудниками милиции, которые доставили его в отделение милиции Советского района Гомеля¹ и составили протокол об административном нарушении, предусмотренном частью 1 статьи 23.34 Кодекса об административных правонарушениях (21 апреля 2006 года). Указанная статья предусматривает привлечение к ответственности за нарушение положений, регулирующих организацию и проведение собраний, митингов, уличных шествий, демонстраций, иных массовых мероприятий или пикетирования. Эти положения закреплены в отдельном Законе "О массовых мероприятиях" (30 декабря 1997 года), статья 8 которого запрещает всем без исключения лицам изготавливать и распространять любые информационные материалы, касающиеся массовых мероприятий, разрешение на проведение которых еще не получено.

2.2 Поскольку в листовках, распространявшихся автором сообщения, содержалась информация, касавшаяся встречи политического деятеля с гражданами, сотрудники органов внутренних дел сочли, что действия автора представляли собой нарушение законодательства. В тот же день автор сообщения был доставлен в суд Советского района города Гомеля. Суд вынес постановление о том, что, распространяя листовки о несанкционированном митинге, автор нарушил положения части 1 статьи 23.34 Кодекса об административных правонарушениях, и оштрафовал его на 1,05 млн. белорусских рублей (что на тот момент составляло примерно 500 долл. США). Автор отмечает, что размер штрафа в то время превышал размер средней ежемесячной заработной платы в Беларуси.

2.3 Автор отмечает, что в материалах административного дела ничто не позволяет предположить, что суд основывал свое решение на чем-либо ином, кроме как на составленном сотрудниками милиции протоколе о распространении листовок. Поэтому единственным вопросом, на который должен был найти ответ суд, являлся вопрос о том, представляло ли распространение листовок о предстоящем мероприятии нарушением автором порядка организации мирного собрания. По его мнению, ни сотрудники милиции, ни суд не предприняли никаких попыток для выяснения того, почему ограничение права автора на рас-

¹ Автор представил копию такой листовки, на которой размещены фотография г-на Милинкевича и текст обращения к жителям Гомеля, в котором сообщается, что месяцем ранее в Городской исполнительный комитет был направлен запрос относительно проведения в конгресс-центре "Фестивальный" встречи общественности с г-ном Милинкевичем. Автор поясняет, что этот запрос поддержали более 300 жителей Гомеля и что позднее администрация отказалась выдать соответствующее разрешение под "надуманным" предлогом. Далее в тексте листовки указывалось, что встреча с г-ном Милинкевичем все-таки состоится 15 февраля 2008 года в 16 ч. 00 м. на площадке между домами № 94 и № 98 по улице Барыкина и в 17 ч. 30 м. – на площади Янки Купалы. В нем также сообщалось, что г-н Милинкевич представит свою программу преодоления социально-экономических проблем, возникших в результате "недалновидной" политики "нынешнего руководства", а также ответит на вопросы. В тексте листовки были также указаны номера контактных телефонов для получения дополнительной информации. Следует отметить, что факты, изложенные в настоящем сообщении, аналогичны фактам, приведенным в сообщении № 1784/2008, *Владимир Шумилин против Беларуси*, Соображения, принятые 23 июля 2012 года.

пространение информации в данном конкретном случае являлось необходимым для достижения одной из целей по смыслу статьи 19 Пакта.

2.4 29 февраля 2008 года Гомельский областной суд при рассмотрении апелляции подтвердил решение суда Советского района, не квалифицировав действия автора с учетом положений Пакта, несмотря на прямую просьбу автора в этой связи, изложенную в поданной им апелляции. В частности, в своей апелляции автор напомнил суду о том, что положения международных договоров, участницей которых является Республика Беларусь, в случае коллизии имеют преимущественную силу перед нормами внутреннего законодательства, и что в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров 1969 года национальное законодательство не может приводиться в оправдание неприменения норм международного права, и что согласно статье 15 Закона "О международных договорах" государства-участника общепризнанные принципы международного права и нормы международных договоров, вступивших в силу для Республики Беларусь, являются частью внутреннего законодательства. Автор также упомянул о том, что статья 19 Всеобщей декларации прав человека и статья 19 Пакта предусматривают свободу распространения информации.

2.5 Автор ссылается на правовую практику Комитета в связи с аналогичными делами и особо отмечает, что ограничение его права распространять информацию не являлось необходимым в интересах национальной безопасности, общественного порядка, защиты нравственности, здоровья населения и свободы других лиц. Он отмечает, что права, предусмотренные статьей 19, не являются абсолютными и могут ограничиваться, однако добавляет, что положения Закона "О массовых мероприятиях", ограничивающие право на распространение информации, не могут рассматриваться в качестве соответствующих обязательствам государства-участника по Пакту, поскольку они не направлены на защиту государственной безопасности, общественного порядка и не являются необходимыми для охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц.

2.6 Автор поясняет, что он исчерпал все доступные и эффективные внутренние средства правовой защиты, и отмечает, что отказался от подачи жалобы в порядке надзора в Верховный суд, поскольку данное средство правовой защиты практически никогда не приводит к пересмотру дела и, таким образом, является неэффективным, что подтверждается и практикой Комитета.

Жалоба

3. Автор утверждает, что применение Закона "О массовых мероприятиях" в его деле привело к неоправданному ограничению его права на распространение информации в соответствии с пунктом 2 статьи 19 Пакта.

Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

4.1 2 июня и 4 августа 2008 года государство-участник представило свои замечания относительно приемлемости и существа сообщения. Оно указало, что 12 февраля 2008 года суд Советского района города Гомеля признал автора сообщения виновным в совершении правонарушения, предусмотренного частью 1 статьи 23.34 Кодекса об административных правонарушениях, и приговорил его к уплате штрафа. Суд установил, что 12 февраля 2008 года автор сообщения вместе с другим лицом распространяли листовки, призывавшие граждан принять участие в несанкционированном митинге, который должен был состояться 15 февраля 2008 года. Милиция изъяла у них 1 933 листовки. Государство-

участник поясняет, что в суде г-н Олешкевич признал свою вину и что в органы прокуратуры жалобы на его привлечение к административной ответственности не поступало. 29 февраля 2008 года судебное решение было подтверждено при рассмотрении апелляции Гомельским областным судом. Это постановление вступило в силу немедленно, и дальнейшие обжалования теперь возможны лишь по процедуре пересмотра данного дела в порядке надзора.

4.2 Государство-участник оспаривает приемлемость сообщения. Оно поясняет, что в соответствии с положениями Процессуально-исполнительного кодекса об административных правонарушениях, автор сообщения мог бы ходатайствовать о пересмотре в порядке надзора решения Гомельского областного суда председателем вышестоящей судебной инстанции, в данном случае Председателем Верховного суда, однако он не сделал этого.

4.3 Государство-участник поясняет, что ходатайство о рассмотрении дела в порядке судебного надзора, как это установлено в статье 12.14 Процессуально-исполнительного кодекса об административных правонарушениях, предусматривает проверку законности обжалуемого решения, его обоснованности и справедливости в объеме доводов, содержащихся в жалобе. Если судом будут установлены основания для улучшения положения соответствующего лица, то предыдущее решение может быть пересмотрено в соответствующей части, даже если данное лицо не обращается с подобной просьбой в своей жалобе. Таким образом, по мнению государства-участника, утверждение автора о неэффективности процедуры рассмотрения дела в порядке надзора является необоснованным.

4.4 В отношении существа сообщения государство-участник отвергает представленные автором в настоящем сообщении обвинения как необоснованные. Оно поясняет, что в соответствии со статьей 23.34 Кодекса об административных правонарушениях нарушение установленного порядка организации или проведения собрания, митинга, демонстрации или массового мероприятия представляет собой административное правонарушение и влечет предупреждение, наложение штрафа или административное задержание. Материалы дела, включая упомянутые листовки, позволяют заключить, что проведение запланированного мероприятия было запрещено. В листовках содержался призыв к гражданам принять участие в этом мероприятии. Учитывая, что разрешение на проведение указанного мероприятия получено не было, действия автора следует расценивать не иначе как нарушение установленного порядка организации массового мероприятия. Автор сообщения нарушил статью 8 Закона "О массовых мероприятиях", из которой следует, что до получения официального разрешения на проведение массового мероприятия запрещается всем без исключения лицам изготавливать и распространять любые информационные материалы, связанные с ним.

Комментарии автора сообщения по замечаниям государства-участника

5.1 17 сентября 2008 года автор представил свои комментарии по замечаниям государства-участника. Он поясняет, что не обращался с жалобой в прокуратуру, потому что его жалоба не повлекла бы за собой пересмотра дела, так как такие жалобы не являются эффективными и не позволяют добиться пересмотра дела. Он подчеркивает, что исчерпанными должны быть лишь эффективные и доступные средства правовой защиты.

5.2 По поводу утверждения государства-участника о том, что он распространял листовки, призывавшие прийти на митинг, до получения разрешения на проведение этого мероприятия, автор сообщения отмечает, что в силу статьи 8

Конституции государство-участник признает общепризнанные принципы международного права и обеспечивает приведение положений национального законодательства в соответствие с ними. Он подчеркивает, что государства-участники должны добросовестно выполнять свои международные обязательства и что в соответствии со статьями 26 и 27 Венской конвенции о праве международных договоров участник международного договора не может ссылаться на внутреннее законодательство в качестве оправдания невыполнения международного договора. Он также отмечает, что в соответствии со статьей 15 Закона государства-участника "О международных договорах" общепризнанные принципы международного права и нормы международных договоров, участником которых является Беларусь, представляют собой часть внутреннего законодательства.

5.3 В этой связи автор отмечает, что пункт 2 статьи 19 Пакта гарантирует свободу выражения мнений, включая право распространять информацию, и подчеркивает, что осуществление этого права может быть ограничено лишь при условии соблюдения целей, определенных в пункте 3 статьи 19 Пакта. По мнению автора сообщения, основания, приведенные судами для установления его административной ответственности, не согласуются ни с одной из целей, в связи с которыми допускаются ограничения, в нарушение прав автора по пункту 2 статьи 19 Пакта.

Дополнительные замечания государства-участника

6.1 В вербальной ноте от 26 марта 2009 года государство-участник представило дополнительную информацию. Прежде всего оно отмечает необоснованность утверждения автора сообщения о том, что жалоба в органы прокуратуры не влечет за собой пересмотра дела, а обжалование приговора в порядке надзора в Верховном суде является неэффективным. В подтверждение государство-участник приводит статистические данные, согласно которым в 2007 году Верховный суд рассмотрел ходатайства о пересмотре в отношении 733 административных дел, в том числе по протестам прокуратуры. Председатель Верховного суда отменил и изменил решения (постановления) по 116 делам (63 – по протестам прокуратуры). В 2008 году было отменено и изменено 171 такое постановление, из них 146 были пересмотрены по протестам прокуратуры. Всего же в 2008 году в Верховном суде было рассмотрено 1 071 административное дело. Таким образом, в 2007 году Верховный суд отменил или изменил постановления по административным делам в отношении 24,4% обжалованных дел, а в 2008 году этот показатель составил 29,6%.

6.2 Государство-участник далее заявляет, что утверждение автора сообщения о том, что решение о привлечении его к административной ответственности не мотивировано ни одним из перечисленных в пункте 3 статьи 19 ограничений является необоснованным. Законом "О массовых мероприятиях" установлен порядок организации и проведения собраний, митингов, демонстраций, уличных шествий, пикетирования и т.п. Из его преамбулы следует, что установление такого порядка направлено на создание условий для реализации конституционных прав и свобод граждан, обеспечения общественной безопасности и порядка при проведении этих мероприятий на улицах, площадях и в иных общественных местах. Автор нарушил ограничения, установленные статьей 23.34 Кодекса об административных правонарушениях и статью 8 Закона "О массовых мероприятиях", которые являются необходимыми для обеспечения общественной безопасности и порядка при проведении собраний, митингов, уличных шествий и т.п.

6.3 Государство-участник добавляет, что право на свободное выражение своего мнения предоставляется в соответствии со статьей 19 всем гражданам государств – участников Пакта. Оно поясняет, что, будучи государством – участником Пакта, оно в полной мере признает и выполняет свои обязательства по данному международному договору. Статьей 33 Конституции гарантируется свобода мнений, убеждений и их свободное выражение. Вместе с тем следует учитывать, что, хотя право на свободу выражения своего мнения считается одним из основных прав человека, оно неабсолютно. Статья 19 не относится к числу статей, предусматривающих права, содержащиеся в статье 4 Пакта, ограничение которых не допускается ни при каких обстоятельствах. Таким образом, государство может ограничивать это право, если ограничения установлены законом, имеют легитимную цель и необходимы в демократическом обществе.

6.4 В соответствии со статьей 23 Конституции ограничение прав и свобод личности допускается только в случаях, предусмотренных законом, в интересах национальной безопасности, общественного порядка, защиты нравственности и здоровья населения, а также прав и свобод других лиц. Аналогичным образом пункт 3 статьи 19 Пакта содержит положение о том, что пользование предусмотренными в пункте 2 данной статьи правами налагает особые обязанности и особую ответственность. Следовательно, пользование этими правами может быть сопряжено с некоторыми ограничениями, которые при этом должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц, охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения.

6.5 По мнению государства-участника, вышеизложенные соображения позволяют сделать вывод о том, что реализация права на получение и распространение информации может осуществляться исключительно законным образом, т.е. в рамках действующего национального законодательства государства – участника Пакта. При этом законодательством Республики Беларусь созданы необходимые условия для свободного выражения гражданами своего мнения, получения и распространения информации.

6.6 Государство-участник утверждает, что автор сообщения вводит Комитет в заблуждение относительно действующего законодательства. Так, в соответствии с пунктом 7 части 2 статьи 2.15 Процессуально-исполнительного кодекса об административных правонарушениях прокурор, в пределах своей компетенции, опротестовывает противоречащие законодательным актам страны постановления по делам об административных правонарушениях. Пункт 1 статьи 12.11 Кодекса устанавливает, что вступившее в законодательную силу постановление по делу об административном правонарушении может быть пересмотрено, в частности, по протесту прокурора. Пунктом 2 статьи 12.14 Кодекса установлено, что по результатам рассмотрения протеста может быть принято решение об отмене постановления полностью или в части и направлении дела на новое рассмотрение. В соответствии с пунктом 3 статьи 12.11 протест на вступившее в законную силу постановление по делу об административном правонарушении может быть подан в течение шести месяцев со дня вступления в законную силу постановления. Таким образом, обращение в прокуратуру может повлечь за собой пересмотр дела по существу. В рассматриваемом деле автор сообщения сознательно не воспользовался всеми предоставленными ему внутренними средствами правовой защиты.

Вопросы и процедуры их рассмотрения в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

7.1 Прежде чем рассматривать какое-либо содержащееся в сообщении утверждение, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры принять решение о том, является ли это сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Пакту.

7.2 Комитет отмечает, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования, как это предусмотрено пунктом 2 а) статьи 5 Факультативного протокола.

7.3 В том, что касается исчерпания внутренних средств правовой защиты, Комитет принимает к сведению объяснение автора, согласно которому он не пытался обжаловать решение суда Советского района города Гомеля от 12 февраля 2008 года или постановление по апелляции Гомельского областного суда от 29 февраля 2008 года в порядке надзора, поскольку такое средство правовой защиты не является ни эффективным, ни доступным. Комитет также принимает к сведению возражения на этот счет государства-участника, в частности статистические данные, приведенные с целью показать, что в ряде случаев пересмотр в порядке надзора являлся эффективным. Вместе с тем государство-участник не продемонстрировало, являлась ли процедура пересмотра в порядке надзора успешной и насколько часто она успешно применялась при рассмотрении дел, связанных со свободой выражения мнений. Комитет напоминает о своей правовой практике, согласно которой процедура пересмотра в порядке надзора вступивших в силу решений суда не представляет собой средство правовой защиты, которое должно быть исчерпано для целей пункта 2 б) статьи 5 Факультативного протокола². С учетом этих обстоятельств Комитет считает, что требования пункта 2 б) статьи 5 Факультативного протокола не препятствуют ему в рассмотрении данного сообщения.

7.4 Комитет считает, что автор сообщения в достаточной мере обосновал свое утверждение о нарушении его прав, предусмотренных в пункте 2 статьи 19 Пакта. В этой связи он признает сообщение приемлемым и приступает к его рассмотрению по существу.

Рассмотрение сообщения по существу

8.1 Комитет по правам человека рассмотрел настоящее сообщение с учетом всей полученной информации, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 5 Факультативного протокола.

8.2 Комитету надлежит определить, являлся ли штраф, наложенный на автора сообщения за распространение листовок, информирующих население Гомеля о двух встречах с политическим оппонентом, разрешение на проведение которых органами власти предоставлено не было, нарушением его прав по пункту 2 статьи 19 Пакта.

8.3 В этой связи Комитет напоминает о своем замечании общего порядка № 34, в котором он, в частности, указал, что свобода мнений и свобода их выражения являются неотъемлемыми условиями всестороннего развития личности, что они имеют ключевое значение для любого общества и что они явля-

² См., например, сообщение № 1784/2008, *Владимир Шумилин против Беларуси*, Соображения, принятые 23 июля 2012 года, пункт 8.3; сообщение № 1814/2008, *П.Л. против Беларуси*, решение о неприемлемости от 26 июля 2011 года, пункт 6.2.

ются основополагающими элементами любого свободного и демократического общества. Любые ограничения свободы выражения мнений должны строго отвечать требованию необходимости и соразмерности и "устанавливаться лишь для тех целей, для которых они предназначены, и должны быть прямо связаны с конкретной целью, достижение которой они преследуют".

8.4 Комитет принял к сведению разъяснение государства-участника о том, что в соответствии с его законом "О массовых мероприятиях" никакая информация, касающаяся возможных собраний, не может распространяться до официального разрешения указанного собрания компетентными органами и что действия автора представляли собой административное правонарушение. Государство-участник также признало, что право на свободу выражения мнений может быть ограничено только в соответствии с требованиями, установленными в пункте 3 статьи 19 Пакта, однако при этом оно не объяснило, каким образом на практике в данном конкретном случае действия автора сообщения повлияли на уважение прав и репутацию других лиц или представляли собой угрозу для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения.

8.5 Комитет напоминает³, что именно государство-участник должно доказывать, что ограничения прав автора сообщения по статье 19 являются необходимыми и что, даже если государство-участник может применять систему, направленную на обеспечение равновесия между соблюдением права отдельного лица на свободу распространения информации и общими интересами поддержания общественного порядка в определенном месте, эта система не должна функционировать таким образом, который несовместим с положениями статьи 19 Пакта. С учетом отказа Гомельского областного суда рассмотреть вопрос о том, являлось ли ограничение права автора на распространение информации необходимым, и в отсутствие какой-либо иной соответствующей информации в материалах дела, оправдывающей решение властей по смыслу пункта 3 статьи 19, Комитет считает, что ограничение прав автора сообщения в данном деле является несовместимым с требованиями данного положения Пакта. В этой связи он приходит к выводу о том, что автор сообщения является жертвой нарушения государством-участником его прав, предусмотренных в пункте 2 статьи 19 Пакта.

9. С учетом изложенного выше Комитет по правам человека, действуя на основании пункта 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, полагает, что находящиеся на его рассмотрении факты свидетельствуют о нарушении прав автора сообщения, предусмотренных пунктом 2 статьи 19 Пакта.

10. В соответствии с пунктом 3 а) статьи 2 Пакта государство-участник обязано обеспечить автору сообщения эффективное средство правовой защиты, включая возмещение суммы штрафа в нынешнем стоимостном выражении и любых судебных издержек, понесенных автором сообщения, а также предоставить ему компенсацию. Государство-участник обязано также принять меры для недопущения аналогичных нарушений в будущем. В этой связи государству-участнику следует пересмотреть свое законодательство, в частности Закон "О массовых мероприятиях", и практику его применения для обеспечения его соответствия требованиям статьи 19 Пакта.

³ См., например, сообщение № 1830/23008, *Антонина Пивонос против Беларуси*, Сообщения, принятые 29 октября 2012 года, пункт 9.3.

11. Принимая во внимание, что, присоединившись к Факультативному протоколу, государство-участник признало компетенцию Комитета выносить решения по факту наличия или отсутствия нарушения Пакта и что, согласно статье 2 Пакта, государство-участник обязано гарантировать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в Пакте, и в случае установления нарушения обеспечить эффективное и действенное средство правовой защиты, Комитет хотел бы получить от государства-участника в 180-дневный срок информацию о принятых мерах во исполнение Соображений Комитета. Кроме того, государству-участнику предлагается опубликовать настоящие Соображения и обеспечить их широкое распространение в государстве-участнике на белорусском и русском языках.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

Добавление

Особое мнение г-на Фабиана Омара Сальвиоли, г-на Юваля Шани и г-на Виктора Мануэля Родригеса-Ресии (согласное)

1. Мы согласны с решением Комитета по правам человека по делу *Олешкевич против Беларуси* (сообщение № 1785/2008), касающемуся нарушения статьи 19 Пакта в форме применения к автору сообщения наказания, предусмотренного статьей 8 Закона "О массовых мероприятиях в Республике Беларусь", согласно которой никто не вправе объявлять в средствах массовой информации о дате, месте и времени проведения массового мероприятия или изготавливать и распространять листовки, плакаты и иные материалы с этой целью до получения разрешения на проведение этого мероприятия.

2. Вместе с тем в силу изложенных ниже причин мы считаем, что Комитету следовало заключить, что в данном случае государство-участник нарушило также пункт 2 статьи 2 Пакта, и что с учетом установленных фактов ему следовало рассмотреть нарушение статьи 19 в свете статьи 21 Пакта.

3. Без видимых причин Комитет ограничил свою компетенцию устанавливать факты нарушений Пакта в отсутствие конкретной жалобы. Комитет должен надлежащим образом оценивать доказательства, представленные сторонами, и если установленные факты указывают на то, что нарушение Пакта было совершено, он может и должен – в соответствии с принципом *jura novit curiae* ("суд знает закон") – рассматривать правовые аспекты дела. Правовое обоснование и объяснение того, почему это не означает, что государства останутся без защиты, можно найти в предыдущих особых мнениях, которые мы поддерживаем¹.

а) Нарушение пункта 2 статьи 2 Пакта

4. Международная ответственность государства может наступить в результате действия законодательной власти или любой другой ветви власти, обладающей законодательными полномочиями в соответствии с внутренним правом государства. Невыполнение обязательства, закрепленного в пункте 2 статьи 2, порождает международную ответственность государства; оно может являться результатом действия (принятие норм, несовместимых с Пактом) или бездействия (неприведение внутренних норм в соответствие с положениями Пакта после его ратификации)².

5. Беларусь ратифицировала Пакт 12 ноября 1973 года, а 20 декабря 1997 года она приняла Закон "О массовых мероприятиях", в котором определены санкции, применимые в случае правонарушений, предусмотренных Кодексом об административных правонарушениях. Статья 8 этого закона, которая запрещает изготавливать и распространять информационные материалы об общественных мероприятиях до предоставления разрешения на организацию таких мероприятий, сводит на нет право на распространение информации, закрепленное в статье 19 Пакта; в противоположность тому, что должно было бы быть, статья 8 Закона "О массовых мероприятиях" способствует нарушению статьи 19

¹ См. сообщение № 1406/2005, *Анура Вираванса против Шри-Ланки*, частично несогласное индивидуальное мнение г-на Фабиана Сальвиоли.

² См. сообщение № 1838/2008, *Тулженкова против Беларуси*, особое мнение г-на Фабиана Сальвиоли (согласное), пункты 5–8.

органами власти данного государства, позволяя им распространять на свободу выражения мнений действие масштабных ограничений. Таким образом, статья 8 Закона "О массовых мероприятиях" не совместима с Пактом и противоречит обязательству обеспечивать соблюдение прав, признанных в Пакте, которое вытекает из пункта 2 статьи 2, рассматриваемой совместно со статьей 19.

6. Судя по пунктам 2.1 и 3 сообщения, г-н Олешкевич наглядно продемонстрировал то, как к нему применяли данное положение. Кроме того, Комитет принял к сведению аргумент автора в пользу того, что "положения Закона "О массовых мероприятиях", ограничивающие право на распространение информации, не могут рассматриваться в качестве соответствующих обязательств государства-участника по Пакту..." (пункт 2.5 Соображений).

7. Автор предельно четко изложил свои претензии, а у государства было предостаточно возможностей для их оспаривания и опровержения в ответах и дополнительных замечаниях, представленных им Комитету. Мы считаем в этой связи, что если Комитет обоснованно пришел к выводу об имевшем место отдельном нарушении статьи 19, то ему следовало бы также придти к выводу о факте нарушения пункта 2 статьи 2 Пакта, рассматриваемой совместно со статьей 19.

b) Нарушение статьи 19, рассматриваемой совместно со статьей 21

8. Дополнительным элементом, который необходимо принять во внимание, является тот общий контекст, в котором имели место эти факты: для целей своего анализа Комитет не может обойти стороной листовки, которые призывали общественность прийти на встречу. Основная цель применения к автору ограничения, предусмотренного статьей 8 Закона, принятого в 1997 году, заключалась в том, чтобы помешать проведению этой встречи. Эта мера повлекла за собой нарушение права на мирные собрания, на которое автор указывает, основываясь на статье 21 Пакта. Если государство-участник стремится обосновать ограничение в отношении свободы выражения мнений, уровень аргументации в пользу этой меры должен быть особенно высоким для недопущения того, чтобы это ограничение отразилось на осуществлении любого из прав, закрепленного в Пакте. В данном случае этого сделано не было.

9. Право на мирные собрания гарантировано статьей 21 Пакта. Факт, установленный Комитетом, свидетельствует о том, что в данном случае запрет на распространение листовок повлек за собой нарушение права на свободу выражения мнений (статья 19), а также нарушение статьи 19, рассматриваемой совместно со статьей 21, поскольку этот запрет нанес ущерб осуществлению права на мирные собрания.

c) Решение по существу дела *Олешкевича*

10. В силу изложенных выше причин мы считаем, что пункт 9 Соображений Комитета должен был иметь следующую формулировку: "9. С учетом изложенного выше Комитет по правам человека, действуя на основании пункта 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, полагает, что находящиеся на его рассмотрении факты свидетельствуют о нарушении прав автора сообщения, предусмотренных пунктом 2 статьи 19 Пакта, статьей 19, рассматриваемой совместно со статьей 21, и пунктом 2 статьи 2, рассматриваемым совместно со статьей 19".

d) **Рекомендуемое возмещение в деле *Олешкевича*: подтверждение развития правовой практики Комитета**

11. В пункте 10 своих Соображений по делу *Олешкевича* Комитет не ограничивается тем, что заявляет о необходимости предоставления автору полного возмещения; он однозначным образом указывает на то, что государство-участник должно сделать для недопущения аналогичных нарушений в будущем, а именно на необходимость пересмотра его законодательства, в частности Закона "О массовых мероприятиях" и порядка его применения, с тем чтобы привести их в соответствие с положениями Пакта. Комитет подтверждает таким образом позицию в отношении возмещения, занятую им по делу *Шумилин против Беларуси*³, которая отличается от позиции, занятой по делу *Тулженковой*⁴, и которая представляет собой шаг вперед.

[Совершено на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является испанский. Впоследствии будет также издано на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

³ *Шумилин против Беларуси*, сообщение № 1784/2008, пункт 11.

⁴ *Тулженкова против Беларуси*, сообщение № 1838/2008.